

紐約中華基督教長老會

The First Chinese Presbyterian Church of New York City

Presbyterian Church (U.S.A.)

61 Henry Street, New York, NY 10002

電話 Telephone: (917) 214-8596

網址 Website: www.fcpc.org 電郵 E-mail: office@fcpc.org

Facebook: www.facebook.com/fcpcnyc



在信的人; 凡事都能

To Those Who Believe; All Things Are Possible

大齋第四主日聯合崇拜

Fourth Sunday in Lent Combined Service

上午十一時 11:00 a.m.

二零二一年三月十四日

The Fourteenth Day of March 2021

主日聯合崇拜程序

ORDER OF SUNDAY COMBINED SERVICE

唱 詩 *HYMN	#6 『讚美三一歌』 " ALL PRAISE TO GOD WHO BUILT THE HILLS "	立
始禮聖頌 INTROIT	#625 『主在聖殿中』 " THE LORD IS IN HIS HOLY TEMPLE "	坐
宣 召 CALL TO WORSHIP	哥林多前書 1 Corinthians 1: 3 願恩惠平安，從上帝我們的父，並主耶穌基督，歸與你們。 Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.	坐
牧 禱 PASTORAL PRAYER	李澤華牧師 Rev. Dr. Bayer Lee	坐
主 禱文 THE LORD'S PRAYER	#649	坐
啓 應文 RESPONSIVE READING	彼得前書 1 Peter 5: 5-11	坐
唱 詩 *HYMN	#142 『四旬禁食歌』 " FORTY DAYS AND FORTY NIGHTS "	立
讀 經 SCRIPTURE LESSONS	以弗所書 Ephesians 1: 13-14; 羅馬書 Romans 8: 15-19; 以弗所書 Ephesians 11: 15-20	坐
講 道 SERMON	『聖靈與心靈同證』 " THE SPIRIT TESTIFIES WITH OUR SPIRITS "	坐
榮 耀 頌 *GLORIA PATRI	(普頌底頁)	立
報 告 ANNOUNCEMENTS		坐
奉 獻 OFFERING	請於崇拜後,投入奉獻箱內 Please drop in the Offering Box after Service.	坐
獻 禮 文 *OFFERTORY RESPONSE	#644	立
祝 福 *BENEDICTION	李澤華牧師 Rev. Dr. Bayer Lee	立
阿 們 頌 AMEN*	#675	立
唱 詩 *HYMN	#343 『仰望羔羊歌』 " MY FAITH LOOKS UP TO THEE "	立

*please stand

主日崇拜事奉人員

	今主日(三月十四日) 大齋第四主日聯合崇拜	下主日(三月廿一日) 大齋第五主日聯合崇拜
講員/主席	李澤華牧師 / 黃李雪清執事	邵一嵐宣教師 / 關悅雄長老
司 琴	林主恩先生	林主恩先生
招 待	唐顯慶長老	劉沅欣女士
聖壇插花	邵一嵐宣教師	邵一嵐宣教師

獻 花

劉沅欣女士紀念母親王錦美女士

李許妙梨長老紀念祖母伍嫻娟女士

林伍新蘭女士紀念父母親伍淦學夫婦、家翁姑林賢銳夫婦、先夫林榮臻先生

啓應文：彼得前書 5: 5-11

主席啟：你們年幼的，也要順服年長的。就是你們眾人，也都要以謙卑束腰，彼此順服。因為上帝阻擋驕傲的人，賜恩給謙卑的人。

會眾應：所以你們要自卑，服在上帝大能的手下，到了時候祂必叫你們升高。

啟：你們要將一切的憂慮卸給上帝，因為祂顧念你們。

應：務要謹守，儆醒。因為你們的仇敵魔鬼，如同吼叫的獅子，遍地游行，尋找可吞喫的人。

啟：你們要用堅固的信心抵擋他，因為知道你們在世上的眾弟兄，也是經歷這樣的苦難。

應：那賜諸般恩典的上帝，曾在基督裡召你們，得享祂永遠的榮耀，等你們暫受苦難之後，必要親自成全你們，堅固你們，賜力量給你們。

同讀：願權能歸給祂，直到永永遠遠。阿們。

Responsive Reading: 1 Peter 5: 5-11

5 Young men, in the same way be submissive to those who are older. All of you, clothe yourselves with humility toward one another, because, "God opposes the proud but gives grace to the humble."

6 Humble yourselves, therefore, under God's mighty hand, that he may lift you up in due time.

7 Cast all your anxiety on him because he cares for you.

8 Be self-controlled and alert. Your enemy the devil prowls around like a roaring lion looking for someone to devour.

9 Resist him, standing firm in the faith, because you know that your brothers throughout the world are undergoing the same kind of sufferings.

10 And the God of all grace, who called you to his eternal glory in Christ, after you have suffered a little while, will himself restore you and make you strong, firm and steadfast.

11 To him be the power for ever and ever. Amen.

報告事項

1. 歡迎首次參加主日崇拜之新朋友，盼望你能繼續參加聚會，散會後請留下姓名，通訊處及電話與司事，以便教會與你聯絡。

2. 祈禱會：逢禮拜四下午二時，請各兄弟在不同地方一齊誠心為教會守望禱告。

3. 因疫情關係，目前只重開主日崇拜。

4. 各兄弟於教會辦公時間內每日上午九時至下午五時可用本堂手提電話 **(917) 214-8596** 聯絡各同工。

4. 各兄弟如需要 **2020** 年本堂全年奉獻收據作報稅之用，請先向辦公室登記。

5. 各兄弟於教會辦公時間內每日上午九時至下午五時可用本堂手提電話 **(917) 214-8596** 聯絡同工。

6. 今年大齋期由二月十七日至四月三日，當中不計算主日，共四十天。在這個嚴肅的節期，信徒要透過讀經、祈禱、禁食、克己、節制和悔罪，多作自省，並在聖靈的引導下，能與主耶穌同行受苦之路，活出基督，並接受上主的引領，在世為主作美好的見證。並在復活日與基督一同復活過來，靈性生命得以更新成長。

7. 長老、賴神、福音、恩信四教會因疫情關係，今年暫停舉行聯合省墓崇拜。

8. 本堂因疫情關係，今年暫停舉行基督受難節聯合聖餐聖樂崇拜。

代禱事項

1. 為本堂各同工、全體長老、執事、董事及領袖們在教會中事奉的心志禱告。
2. 為祈禱會禱告。求聖靈感動更多弟兄姊妹同心合意為教會守望。
3. 為紐約市華埠社區禱告。願本堂藉著崇拜、關懷、社區服務、網絡福音廣播節目廣傳福音。
4. 為身體和心靈軟弱的弟兄姊妹禱告。求主醫治, 使他們早日康復:
翁海珊夫人、吳秀琮女士、林伍新蘭女士、陳玉金女士、楊黃蘊姿執事、張淑德女士、劉浪波夫人、陳伍愛娣女士、黃德夫人、王金燭先生。
5. 為本堂聘牧事工禱告。求主差遣合適主任牧師來牧養教會。

WELCOME!

Today – *Fourth Sunday in Lent*

March 14, 2021 at 11 a.m. - Combined Worship Service

SPEAKER:	Reverend Dr. Bayer Lee
WORSHIP LEADER:	Deacon Amy Wong
PIANIST:	Mr. Daniel Lam

Next Week – *Fifth Sunday in Lent*

March 21, 2021 at 11 a.m. – Combined Worship Service

SPEAKER:	Evangelist Elaine Shao
WORSHIP LEADER:	Elder Henry Quan
PIANIST:	Mr. Daniel Lam

PRAYERS & PRAISE

- Thanksgiving for the free gift of God's grace, the fellowship we share as a church family and the many blessings we have been given.
- Prayers for those who are in ill health or recovering.
- Prayers for strength, faith and wisdom for all brothers and sisters who dedicate themselves to our church ministry.
- Prayers for the wisdom, strength, and the guidance of the Holy Spirit working on the Pastor Nominating Committee and their service.

FCPC NEWS & UPCOMING EVENTS

- 1) **Welcome to the First Chinese Presbyterian Church (FCPC).** Thank you for joining us for worship today. We are glad God led you our way. With a handshake and a smile, with fellowship and cheer, as part of God's family, you are always welcome here. We hope you have a spiritual stay in our church and feel free to inquire about our other activities and various fellowships FCPC has to offer. No matter how old or young you are, there is something for everyone here!
- 2) **Keep updated on FCPC news....** Check out our website at <http://fcpc.org>, where you can read upcoming announcement, find the weekly Order of Worship, and listen to past sermons. Like our page at <http://facebook.com/fcpcnyc> to get the latest news and connect with other members.